



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 30 Meán Fómhair 2022  
(OR. en)

---

Comhad Idirinstitiúideach:  
2022/0285(NLE)

---

13019/22  
ADD 1

FEROE 11

## NÓTA CLÚDAIGH

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ó:                        | Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| dáta a fuarthas:          | 21 Meán Fómhair 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| chuig:                    | Ardrúnaíocht na Comhairle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Uimh. an doic. ón gCoim.: | COM(2022) 471 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ábhar:                    | IARSCRÍBHINN a ghabhann le Togra le haghaidh Cinneadh<br>Ón gComhairle maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhchoiste arna bhunú leis an gComhaontú idir an Comhphobal Eorpach, de pháirt amháin, agus Rialtas na Danmhairge agus Rialtas Baile Oileáin Fharó, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le Rialacha Nós Imeachta Chomhchoiste CE/Oileáin Fharó a ghlacadh |

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2022) 471 final.

---

Faoi iamh: COM(2022) 471 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséil, 21.9.2022  
COM(2022) 471 final

ANNEX

## IARSCRÍBHINN

a ghabhann le

**Togra le haghaidh Cinneadh Ón gComhairle**

**maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhchoiste arna bhunú leis an gComhaontú idir an Comhphobal Eorpach, de pháirt amháin, agus Rialtas na Danmhairge agus Rialtas Baile Oileáin Fharó, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le Rialacha Nós Imeachta Chomhchoiste CE/Oileáin Fharó a ghlacadh**

## **CEANGALTÁN**

### **DRÉACHT**

#### **CINNEADH Uimh. 1/2022 Ó CHOMHCHOISTE CE/OILEÁIN FHARÓ**

**an xx xx 2022**

**lena ndéantar a Rialacha Nós Imeachta a ghlacadh**

TÁ COMHCHOISTE CE/OILEÁIN FHARÓ,

Ag féachaint don Chomhaontú idir an Comhphobal Eorpach, de pháirt amháin, agus Rialtas na Danmhairge agus Rialtas Baile Oileáin Fharó, den pháirt eile<sup>1</sup>, agus go háirithe Airteagal 31(3) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le hAirteagal 31(1) agus (2) den Chomhaontú idir an Comhphobal Eorpach, de pháirt amháin, agus Rialtas na Danmhairge agus Rialtas Baile Oileáin Fharó, den pháirt eile ('an Comhaontú'), bunaítear Comhchoiste a bheidh freagrach, *inter alia*, as cur chun feidhme cuí an Chomhaontaithe a áirithiú.
- (2) De bhun Airteagal 31(3) den Chomhaontú, tá a rialacha nós imeachta féin le bunú ag an gComhchoiste.
- (3) Ba cheart, dá bhrí sin, na rialacha nós imeachta atá i gceangal leis an gCinneadh seo a ghlacadh chun feidhmiú an Chomhchoiste a rialáil.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

---

<sup>1</sup> IO L 53, 22.2.1997, Lch. 2.

### *Airteagal 1*

Glactar leis seo Rialacha Nós Imeachta an Chomhchoiste, mar a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.

### *Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an dáta a ghlacfar é.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an xx xxxx 2022

*Thar ceann an Chomhchoiste*

*An tUachtarán*

*Marco Düerkop*

## **IARSCRÍBHINN**

### **RIALACHA NÓS IMEACHTA CHOMHCHOISTE CE/OILEÁIN FHARÓ**

arna bhunú le hAirteagal 31(1) den Chomhaontú idir an Comhphobal Eorpach, de pháirt amháin, agus Rialtas na Danmhairge agus Rialtas Baile Oileáin Fharó, den pháirt eile

#### **AIRTEAGAL 1**

##### **Ról agus Ainm an Chomhchoiste**

1. An Coiste arna bhunú de bhun Airteagal 31(1) den Chomhaontú idir an Comhphobal Eorpach, de pháirt amháin, agus Rialtas na Danmhairge agus Rialtas Baile Oileáin Fharó, den pháirt eile, (dá ngairtear ‘an Comhaontú’ anseo feasta), tá sé freagrach as gach ábhar dá dtagraítear in Airteagal 31 den Chomhaontú.
2. Tagrófar don Choiste thuas i ndoiciméid an Choiste, lena n-áirítear cinntí agus moltaí, mar Chomhchoiste CE/Oileáin Fharó (dá ngairtear an ‘Comhchoiste’ anseo feasta).

#### **AIRTEAGAL 2**

##### **Comhdhéanamh agus Cathaoirleach**

1. De bhun Airteagal 32 den Chomhaontú, tá an Comhchoiste comhdhéanta d’ionadaithe ón Aontas Eorpach agus ó Rialtas Oileáin Fharó ar leibhéal na n-oifigeach sinsearach nó dá gcuid ainmnithe.
2. Beidh cathaoirleacht an Chomhchoiste ag gach Páirtí de réir uainíochta. Is oifigeach sinsearach a bheidh ina chathaoirleach ar an gComhchoiste, oifigeach a dhéanann ionadaíocht thar ceann an Pháirtí a bhfuil an chathaoirleacht aige. Measfar go bhfuil sé d’údarás ag an gcathaoirleach ionadaíocht a dhéanamh ar an bPáirtí a shealbhaíonn an chathaoirleacht go dtí an dáta a thabharfaidh an Páirtí sin fógra don Pháirtí eile faoi chathaoirleach nua.
3. Agus mír 2 á cur i bhfeidhm, aistreofar an chathaoirleacht ó Pháirtí amháin go Páirtí eile ag tús gach bliana féilire agus mairfidh an chathaoirleacht bliain amháin. Tosóidh an chéad chathaoirleacht ar an dáta a ghlacfar na Rialacha Níos Imeachta seo agus tiocfaidh deireadh léi an 31 Nollaig den bhliain chéanna.
4. Áiritheoidh na Páirtithe gurb é an Páirtí a shealbhaíonn cathaoirleacht an Chomhchoiste é an Páirtí a eagraíonn an Comhchoiste bliantúil de bhun Airteagal 4(1) agus 4(2) de na Rialacha Níos Imeachta seo i mbliain an chathaoirligh.

#### **AIRTEAGAL 3**

##### **Rúnaíocht**

1. Gníomhóidh oifigeach de chuid an Choimisiúin Eorpaigh agus oifigeach de chuid Oileáin Fharó le chéile mar Rúnaí ar an gComhchoiste.
2. Tabharfaidh an dá Pháirtí fógra dá chéile faoi ainm, post, agus sonraí teagmhála an oifigigh atá ina bhall de Rúnaíocht an Chomhchoiste thar ceann an Pháirtí sin. Measfar an t-oifigeach a bheith fós ina bhall de Rúnaíocht an Pháirtí go dtí an dáta a thabharfaidh an Páirtí fógra don Pháirtí eile faoi chomhalta nua.

#### AIRTEAGAL 4

##### Cruinnithe

1. Tiocfaidh an Comhchoiste le chéile uair sa bhliain chun athbhreithniú a dhéanamh ar fheidhmiú ginearálta an Chomhaontaithe seo, mura bhforálann an cathaoirleach agus ionadaí an pháirtí eile sa Chomhchoiste a mhalairt. Ina theannta sin, tiocfaidh an Comhchoiste le chéile nuair is gá sin mar gheall ar chúinsí speisialta nó i gcásanna práinneacha arna iarraidh sin do cheachtar Páirtí.
2. Tionólfar na cruinnithe ar an dáta a shocraítear agus ag an am a shocraítear ar bhonn idirmhalartach sa Bhruiséil agus i Tórshavn, mura gcinntídh an cathaoirleach agus ionadaí an pháirtí eile sa Chomhchoiste a mhalairt.
3. Is é an cathaoirleach a ghairfidh na cruinnithe.
4. Féadfar cruinniú a reáchtáil i láthair a chéile, nó trí fhíschomhdháil, nó ar aon bhealach eile.

#### AIRTEAGAL 5

##### Toscaireachtaí

Tréimhse réasúnta ama roimh aon chruinniú, déanfaidh an t-oifigeach atá ag gníomhú mar Rúnaí ar an gComhchoiste thar ceann gach Páirtí an t-oifigeach atá ag gníomhú mar Rúnaí thar ceann an Pháirtí eile a chur ar an eolas faoin gcomhdhéanamh atá beartaithe le haghaidh thoscaireachtaí an Aontais Eorpaigh agus Oileáin Fharó faoi seach. Sna liostaí sin, sonrúf ar ainm agus feidhm gach comhalta den toscaireacht.

#### AIRTEAGAL 6

##### An clár oibre le haghaidh na gcrúinnithe

1. Dréachtóidh Rúnaí an Chomhchoiste clár oibre sealadach do gach cruinniú, 14 lá roimh an gcrúinniú ar a laghad, ar bhonn togra ón bPáirtí a bheidh ina óstach ar an gcrúinniú agus beidh spriocdháta ann do bharúlacha ón bPáirtí eile.
2. Glacfaidh an Comhchoiste an clár oibre ag tús gach cruinnithe. Féadfar míreanna nach bhfuil ar an gclár oibre sealadach a chur ar an gclár oibre de chomhthoil.

## AIRTEAGAL 7

### Cuireadh a thabhairt do shaineolaithe

Féadfaidh Páirtithe an Chomhchoiste, trí chomhaontú frithpháirteach, cuireadh a tabhairt do shaineolaithe (i.e. saineolaithe nach oifigigh rialtais iad) freastal ar chruinnithe den Chomhchoiste chun faisnéis a sholáthar maidir le hábhair shonracha agus ní bheidís i láthair ach amháin do na codanna den chruinniú a bhaineann leis na hábhair shonracha sin.

## AIRTEAGAL 8

### Miontuairiscí

1. An t-oifigeach atá ag gníomhú mar chomhalta den Rúnaíocht thar ceann an Pháirtí atá ina óstach ar an gcruinniú, dréachtóidh sé dréacht-mhiontuairiscí ar gach cruinniú laistigh de 15 lá ó dheireadh an chruinnithe, mura gcinntí an cathaoirleach agus ionadaí an pháirtí eile sa Chomhchoiste a mhalairt. Seolfar na dréacht-mhiontuairiscí chuig an gcomhalta den Rúnaíocht ón bPáirtí eile ar mhaithe le barúlacha a fháil.
2. I gcás ina mbeidh feidhm ag na rialacha seo nuair a thiocfaidh fochoistí le chéile, cuirfear miontuairiscí chruinniú an fhochoiste ar fáil le haghaidh aon chruinniú de chuid an Chomhchoiste a bheidh ann dá éis sin.
3. Déanfar achoimre sna miontuairiscí, mar riail ghinearálta, ar gach ítim atá ar an gclár oibre, agus sonrófar an méid seo a leanas iontu, i gcás inarb infheidhme:
  - (a) na doiciméid ar fad a chuirtear faoi bhráid an Chomhchoiste;
  - (b) aon ráiteas a d'iarr ionadaí na bPáirtithe sa Chomhchoiste a chur sna miontuairiscí; agus
  - (c) na cinntí a rinneadh, na moltaí a rinneadh, na ráitis a comhaontaíodh agus na conclúidí a glacadh i leith ítimí sonracha.
4. Áireofar sna miontuairiscí liosta ar a mbeidh cinntí uile an Chomhchoiste a rinneadh trí nós imeachta i scríbhinn de bhun Airteagal 9(2) ón uair dheireanach a bhí cruinniú ag an gComhchoiste.
5. Beidh iarscríbhinn ag gabháil leis na miontuairiscí freisin ina mbeidh liosta ainmneacha, teideal agus cáil na ndaoine ar fad a bhí i láthair ag cruinniú an Chomhchoiste.
6. Déanfaidh an Rúnaí na dréacht-mhiontuairiscí a choigeartú ar bhonn na mbarúlacha a fuarthas agus déanfaidh na Páirtithe na dréacht-mhiontuairiscí, arna n-athbhreithniú, a fhormheas laistigh de thríocha lá ó dháta an chruinnithe, nó faoi aon dáta eile arna shocrú ag na Páirtithe. Nuair a bheidh siad formheasta, bunóidh an Rúnaíocht dhá scríbhinn bhunaidh de na miontuairiscí agus gheobhaidh na Páirtithe araon scríbhinn bhunaidh amháin díobh.

## AIRTEAGAL 9

## Cinntí agus moltaí

1. Féadfaidh an Comhchoiste cinntí agus moltaí a ghlacadh i gcás gach ábhair dá bhforáiltear amhlaidh leis an gComhaontú. Glacfaidh an Comhchoiste cinntí agus moltaí de chomhthoil, dá bhforáiltear in Airteagal 31(1) agus in Airteagal 32(2) den Chomhaontú.
2. Sa tréimhse idir cruinnithe, féadfaidh an Comhchoiste cinntí nó moltaí a ghlacadh trí nós imeachta i scríbhinn.
3. Déanfaidh comhalta Rúnaíocht an Pháirtí atá á chur chun cinn dréachtchinnidh nó téacs dréachtmholta a thíolacadh i scríbhinn chuig comhalta Rúnaíocht an Pháirtí eile i dteanga oibre an Chomhchoiste. Beidh mí amháin, nó tréimhse níos faide a shonróidh an Páirtí atá á cfur chun cinn , ag an bPáirtí eile lena chur in iúl go gcomhaontaíonn sé leis an dréachtchinneadh nó dréachtmholadh sin. Mura gcuirfidh an Páirtí eile in iúl go gcomhaontaíonn sé leis an gcinneadh nó an moladh, pléifear an cinneadh nó an moladh atá beartaithe ag an gcéad chruinniú eile den Choiste agus féadfar é a ghlacadh ag an gcrúinniú sin. Measfar na dréachtchinní nó dréachtmholtaí a bheith glactha a luaite a chuirfidh an Páirtí eile in iúl go gcomhaontaíonn sé leo agus déanfar sin a thaifeadadh i miontuairiscí chruinniú an Chomhchoiste de bhun Airteagal 8(3).
4. I gcás ina dtugtar de chumhacht don Chomhchoiste faoin gComhaontú cinntí nó moltaí a ghlacadh, tabharfar ‘Cinneadh’ nó ‘Moladh’ ar na gníomhartha sin faoi seach. Cuirfidh Rúnaíocht an Chomhchoiste sraithuimhir chéimnitheach, dáta glactha agus tuairisc ar an ábhar le haon chinneadh nó moladh. Déanfar foráil i ngach cinneadh nó moladh maidir le dáta a theacht i bhfeidhm.
5. Leagfar na cinntí nó moltaí arna nglacadh ag an gComhchoiste síos i ndúblach fiordheimhneofaigh na Páirtithe iad agus seolfar cóip amháin chuig gach Páirtí.

## AIRTEAGAL 10

### Trédhearcacht

1. Féadfaidh na Páirtithe cinneadh a dhéanamh teacht le chéile go poiblí.
2. Féadfaidh gach Páirtí cinneadh a dhéanamh cinntí agus moltaí an Chomhchoiste a fhoilsiú ina fhoilseachán oifigiúil féin faoi seach nó ar líne.
3. Ba cheart a mheas gur doiciméid rúnda iad na doiciméid uile arna gcur isteach ag Páirtí, mura gcinneadh an cathaoirleach agus ionadaí an pháirtí eile sa Chomhchoiste a mhalairt.
4. Cuirfear clár oibre shealadacha na gcrúinnithe ar fáil go poiblí roimh gach cruinniú de chuid an Chomhchoiste. Cuirfear miontuairiscí na gcrúinnithe ar fáil go poiblí tar éis a bhformheasta i gcomhréir le hAirteagal 8.
5. Foilseofar na doiciméid a luaitear faoi mhíreanna 2 go 4 i gcomhréir leis na rialacha cosanta sonraí is infheidhme de chuid gach Páirtí.

## AIRTEAGAL 11

### Teangacha

1. Béarla a bheidh i dteanga oibre an Chomhchoiste.
2. Glacfaidh an Comhchoiste cinntí a bhaineann leis an gComhaontú a leasú nó a léirmhíniú i dteangacha théacsanna barántúla an Chomhaontaithe. Gach cinneadh ón gComhchoiste, lena n-áirítear an cinneadh lena nglacfar na rialacha nós imeachta reatha, is sa teanga oibre dá dtagraítear i mír 1 a dhéanfar é a ghlacadh.
3. Beidh gach Páirtí freagrach as cinntí agus doiciméid eile a aistriú go dtí a theanga oifigiúil féin nó a theangacha oifigiúla féin, má cheanglaítear amhlaidh de bhun an Airteagail seo, agus íocfaidh sé as caiteachas a bhaineann leis an aistriúchán sin.

## AIRTEAGAL 12

### Caiteachas

1. Íocfaidh gach Páirtí as aon chaiteachas a thabhoíd sé de thoradh a bheith rannpháirteach i gcrúinnithe an Chomhchoiste, maidir le caiteachas foirne, taistil agus cothaithe go háirithe, agus maidir le caiteachas físchomhdhálacha, teileachomhdhálacha, poist agus teileachumarsáide.
2. Is é an Páirtí a bheidh ina óstach ar an gcrúinniú a íocfaidh as an caiteachas i ndáil le crúinnithe a eagrú agus doiciméid a atáirgeadh.
3. Is é an Páirtí atá ina óstach ar an gcrúinniú a íocfaidh as caiteachas a bhaineann le seirbhísí ateangaireachta a chur ar fáil ag crúinnithe chun ateangaireacht a dhéanamh go dtí teanga oibre an Chomhchoiste agus ón teanga sin.

## AIRTEAGAL 13

### Meithleacha

1. Chun a chúraimí a chomhlíonadh go héifeachtach, féadfaidh an Comhchoiste meithleacha oibre a chur ar bun faoina údarás, meithleacha a bheidh freagrach as déileáil le hábhair shonracha faoin gComhaontú. Is é an Comhchoiste a chinnfidh comhdhéanamh agus cúraimí na meithleacha sin.
2. De bhun Airteagal 33(3) den Chomhaontú, déanfaidh an Comhchoiste maoirseacht ar obair na meithleacha oibre uile a bhunaítear faoin gComhaontú.
3. Cuirfear an Comhchoiste ar an eolas i scríbhinn faoi na pointí teagmhála a ainmneoidh na meithleacha oibre faoin gComhaontú. Cuirfear gach comhfhreagras, doiciméad agus cumarsáid ábhartha idir pointí teagmhála gach meithle oibre a bhaineann le cur chun feidhme an Chomhaontaithe ar aghaidh an tráth céanna chuig Rúnaíocht an Chomhchoiste.

4. Tuairisceoidh na meithleacha oibre don Chomhchoiste maidir le torthaí agus conclúidí gach ceann dá gcruinnithe.
5. Beidh feidhm *mutatis mutandis* ag na Rialacha Nós Imeachta seo maidir leis na meithleacha a bhunaítear faoin gComhaontú.

#### AIRTEAGAL 14

##### Na Rialacha Nós Imeachta a Leasú

Féadfar na Rialacha Nós Imeachta seo a leasú i scríbhinn le cinneadh ón gComhchoiste i gcomhréir le hAirteagal 9.